

荒漠甘泉

「親愛的啊，有火煉的試驗臨到你們，不要以為奇怪...倒要歡喜；因為你們是與基督一同受苦。」（彼得前書四章12-13節）

大衛的遭難使他的古琴發出更悅耳的音樂來，他的遇險使他發出「感謝和歌唱的聲音」（以賽亞書五十章3節）來；他的詩篇直到今天仍能叫地上的許多軟弱信徒得到幫助，叫天上的父神得到快樂。

究竟甚麼東西使耶西的兒子有這般屬靈的藝術呢？

仇敵的吼叫，逼他發出向神的呼籲來。神大能的拯救、豐富的恩慈，使他唱出感謝和歡樂的讚美來。所以，每一次的苦難在他琴上添一根弦；每一次的拯救給他一個讚美的新題目。

一次痛苦躲過，一次祝福扣留；一次危難避去，一次榮耀失去。平穩度日的人不懂得依靠，所以他們不會看見神的榮耀，也不會唱出讚美來。

我們若要多明白屬靈的奧祕，我們就不能懼怕在前面等待我們的苦難；因為有許多寶貝的功課，是必須在苦難中方能學到的。——薛伯登（Anna Shipton）

「祂試驗我，為要派我服事祂。」（提摩太前書一章12節，韋氏譯本）

2026年一月份執委會報告事項 Official Board Report of January

1. 2026年定期和會訂於2月8日舉行。The scheduled annual congregational meeting for 2026 is set for February 8, 2026.
2. 決議禮拜主日設法接送不能開車的會友。The board has decided to arrange transportation for members who cannot drive on Sundays.
3. 委員會因應教會目前的人力、物力及財力情況，英語禮拜與台語禮拜暫時合併於大禮拜堂舉行。In light of the church's current manpower, material, and financial resources, the board has decided to temporarily combine English and Taiwanese worship services in the sanctuary.
4. 歡迎並接納蔡麗津為本教會會員 We welcome and accept Jenny Leung as a member of FGCCT.
5. 委員會決定自2026年1月起，上調牧師、聖歌隊指揮及司琴三人的謝禮~~%。The board has decided to increase the remuneration for the pastor, choir conductor and pianist by ~~% starting in January 2026.

EM Announcements 英語堂報告事項

1. Thanks to Chaplain Mike Garabedian for preaching the sermon today.
2. There will be a TM/EM joint service next Sunday on January 18, 2026.



多倫多臺恩基督教會 台語堂主日禮拜週報

Formosan Grace Christian Church in Toronto
841 Progress Ave., Ontario M1H 2X4

梁世隆牧師 slone0912@gmail.com

教會電話 Church Telephone : 416-850-2270

教會網址 Church Website : www.fgcct.org
地 址 Address : 841 Progress Ave., Toronto, ON

2026年度主題目標:【主內合一、創造奇蹟】

2026年1月11日上午10:30 am (TM Bulletin # 202602)

主日禮拜程序 ORDER OF SUNDAY WORSHIP

司會 Presider : 周彩蓮 Lily Chiang

司琴 Pianist : 蔡炳麟 Wesley Tsai

主 應	禱 文	The Lord's Prayer.....	會眾 All
宣 召	宣 詩	Call to Worship.....	司會 Presider
聖 聲	聖 經	Hymn #197—凡若有人被罪苦楚 Come, every soul by sin oppressed.....	會眾 All
啟 獻	啟 獻	Responsive Reading #36 (馬太 Matthew 5)..會眾 All 詩 Anthem—我欲歡喜擋快樂 I will rejoice and be glad	聖歌隊 TM Choir
聖 證	聖 道	Scripture—路加福音 5:17-26.....司會 Presider 道 Sermon 【合一創奇蹟 Unity creates miracles】	梁世隆 牧師 Rev. Luis Liang
回 應	回 應	Hymn #247—主耶穌，我欲倚靠祢 I am trusting Thee, Lord Jesus.....	會眾 All
信 仰	告 白	Statement of Faith—使徒信經 The Apostle's Creed	
聖 餐	聖 餐	Holy Communion.....梁世隆 牧師 Rev. Luis Liang	
奉 獻	聖 詩	Offering (Hymn #306B / ver.4).....會眾 All	
奉 獻	聖 祷	Offering Prayer.....司會 Presider	
報 告	及 消 息	Welcome / Announcements.....司會 Presider	
頌 榮	頌 榮	Doxology #511 —讚美上帝至高至尊 Praise God, the most high and supreme.....會眾 All	
祝 禱	祝 禱	Benediction.....梁世隆 牧師 Rev. Luis Liang	
阿 們 頌	阿 們 頌	Threefold Amen Hymn #522.....會眾 All	
殿 樂	殿 樂	Postlude	

主日證道 Sermon : 合一創奇蹟 Unity creates miracles

經文 Scriptures : 路加福音 5:17-26
講師 Preacher : 梁世隆牧師 Rev. Luis Liang

- 引言 Introduction : 成功或失敗取決於外在的因素以及內心的態度。
Success or failure depends on external factors and one's internal attitude.
- 1. 外在的因素 : 人事時地物是否能夠一起配合 ? External factors: Can the personnel, time, place, and resources work together?
- 2. 內心的態度 : 心態和目標是否能夠產生共識 ? Inner attitude: Can there be a consensus on mindset and goals?
- (路加福音 5:17-26)記載: 一個癱瘓病人和他的四位朋友, 以積極合一的心共創奇蹟。(Luke 5:17-26) recounts how a paralyzed man and his four friends create miracles together with a positive and united spirit.
- 這四位朋友因為積極合一的心, 就共同創造了奇蹟並經歷耶穌醫治的神蹟; 我們可以從以下兩方面來作思考。These four friends, because of their positive and united spirit, jointly created a miracle and experienced the miracle of Jesus' healing; we can see this from the following two aspects.
- 1. 積極的關懷 : 關懷別人是一種積極付出、犧牲奉獻的心態。Positive Care: Caring for others is a mindset of giving, sacrifice, and dedication.
 - a. 這四個人真正關心癱瘓朋友的需要, 並抱持著「只要將他帶到耶穌面前, 就可以得到痊癒」這種積極的信心。These four people genuinely cared about their paralyzed friend's needs and held the positive belief that "he could be healed simply by bringing him to Jesus."
 - b. 學習這四位朋友關懷並幫助癱瘓的病人: 我們周圍有很多人需要關心, 有人心靈憂傷需要耶穌, 可通過積極的關懷來見證基督的愛。Learn from these four friends who cared for and helped paralyzed patients: There are many people around us who need care, some who are heartbroken and need Jesus, and we can witness to Christ's love through active care.
- 2. 合一的見證: 癱瘓病人的床不是靠一個人就可以搬得動的, 它需要四個人每人抬一角、同心協力且不辭勞苦, 如此才能夠將他抬到耶穌面前。A Testimony of Unity: The bed of a paralyzed patient cannot be moved by one person alone; it requires four people, each carrying a corner, working together tirelessly, to lift and bring him to Jesus.
 - a. 教會生活是要鼓勵一群背景、能力、思想都不同的人, 願意學習互相幫助、彼此合作, 活出積極的信仰態度且有合一的信仰見證。Church life is about encouraging a group of people with different backgrounds, abilities and thoughts to learn from each other, help each other, to cooperate and live out a positive faith attitude, and have a unified faith testimony.
 - b. 當我們以積極心態關懷別人, 用合一見證發揮團隊精神時, 就能領人信主、共同創造生命中的奇蹟。When we care for others with a positive attitude and demonstrate team spirit through our testimony of unity, we can bring others to Jesus and create miracles in their lives together.

台語堂 聖工分擔 TM Duties	本週 This Week (1/11/2026)			下週 Next Week (1/18/2026)
司會 Worship Presider	周彩蓮 Lily Chiang			黃慶條 Peter Huang
司琴 Pianist	蔡炳麟 Wesley Tsai			蔡炳麟 Wesley Tsai
獻詩 Anthem	聖歌隊 TM Choir			有志 Volunteer
讀經 Bible Reading	周彩蓮 Lily Chiang			黃慶條 Peter Huang
招待 Greeter	李琦益 林櫻珠			林淇滂 莊淑姿
投影編輯 P. P. Edit	投影片製作組			投影片製作組
投影操作 P. P. Display	巫宗翰			巫宗翰
主日人數統計 Attendance Keeper	周彩蓮			周彩蓮
主日禮拜 Sunday Service	台語堂 TM	英語堂 EM	主日學 SS	合計 Total
出席 (1/04) Attendance	共 56 人			
奉獻 (1/04) Offerings	~~~			

TM 臺語堂報告事項 :

1. 歡迎新朋友參加今天的主日禮拜, 願上帝賜福您也請您留下聯絡方式。
2. 下週主日1月18日由潘健信牧師證道。講題: 【服事新觀】。
經文: 哥林多後書 3:4-11。司會: 黃慶條。招待人員: 林淇滂、莊淑姿。
3. 每主日禮拜前(上午10:10 am)在會議室舉行祈禱會, 請大家踴躍參加。
4. 每週四12:30pm「台恩擊鼓健身班」以及2:00 pm「北美婦女會擊鼓健身班」由曾連福 Jeffrey 和蔡雯珮 Peggy 兩位老師教學, 歡迎大家報名參加。
5. 梁牧師將於1/18-24請無薪假、1/25-2/21休年假回台處理個人事務/省親。
6. 2026 年度的台語主日學/查經班以及公禱會, 將於3/5起正式開始進行。
7. 請大家為身體欠安、心靈憂傷主內兄姊代禱, 求上帝憐憫醫治保守看顧。
8. 請大家為台恩教會的未來禱告; 求主憐憫、保守看顧並帶領前面的道路。
9. 請大家為世界和平及台灣未來代禱, 懇求上帝以真理和公義審判掌權。
10. 台語堂每週讀經進度: 本週 1/11~1/17 : 申命記 6:1-10:22。
下週 1/18~1/24 : 申命記 11:1-15:23。